

SIEMENS



CT636LE.1

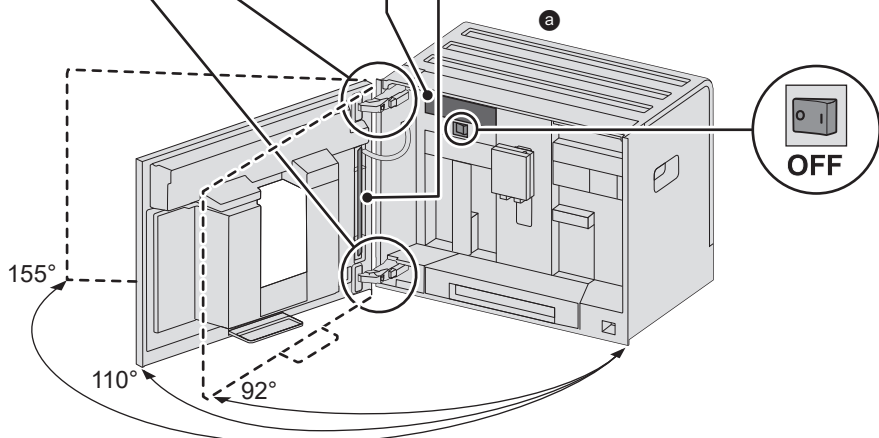
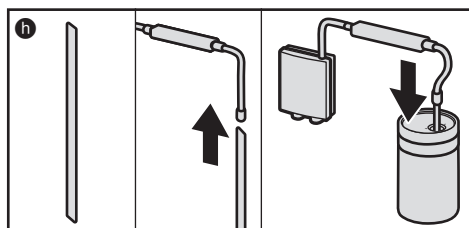
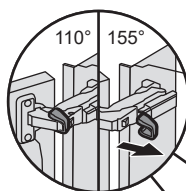
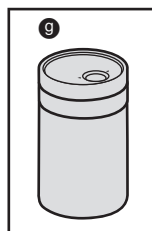
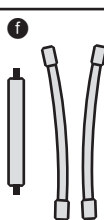
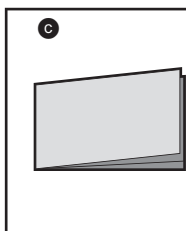
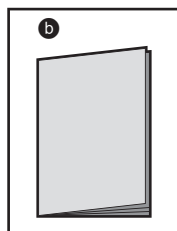
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

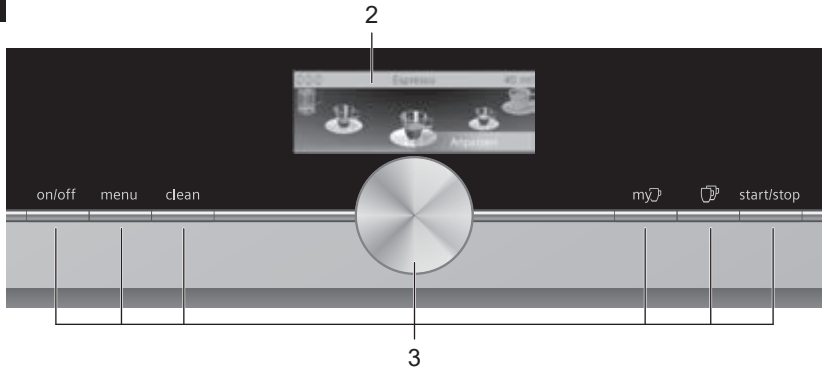
da Brugsanvisning

Register  
your  
product  
online

**A**

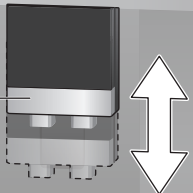
**Pakken indeholder (se side 6)**



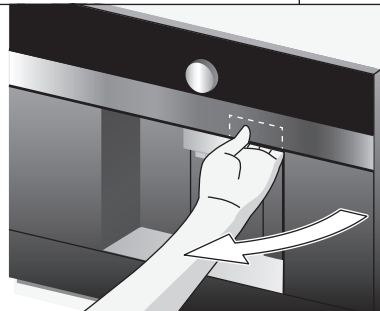
**B****C**

4

4a



1a



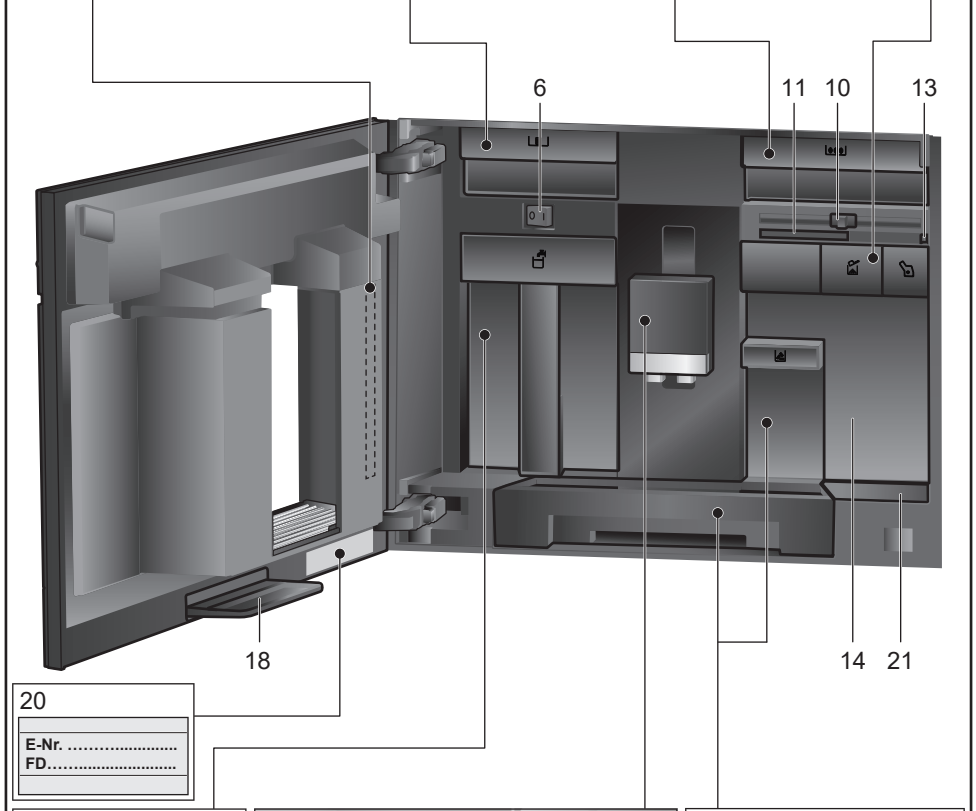
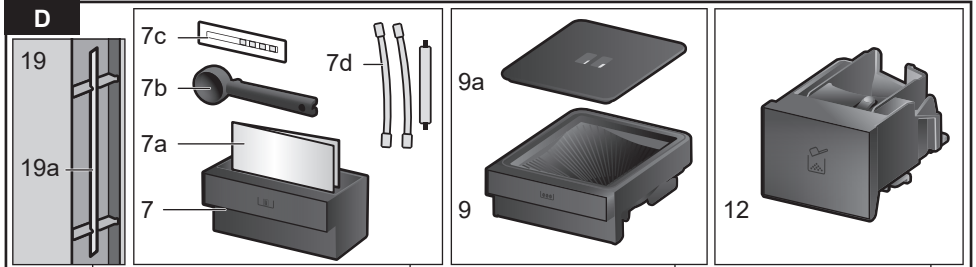
22

22c

22b

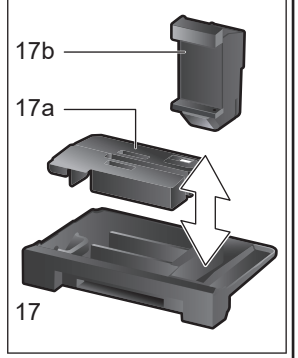
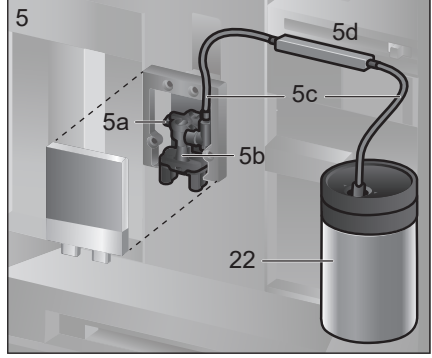
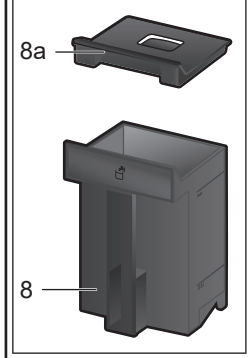
22a



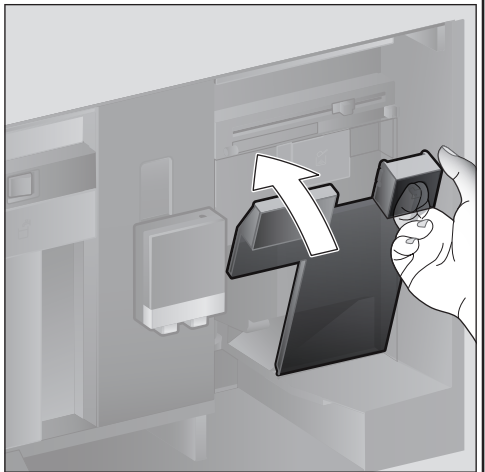
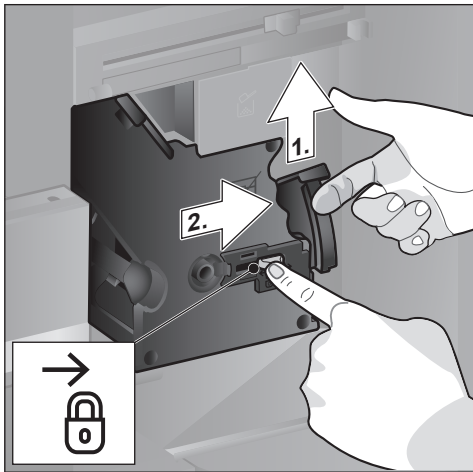
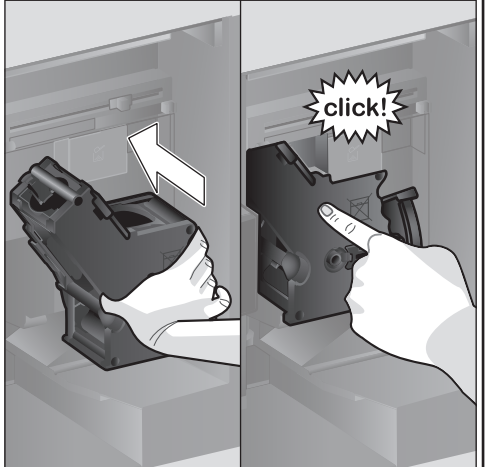
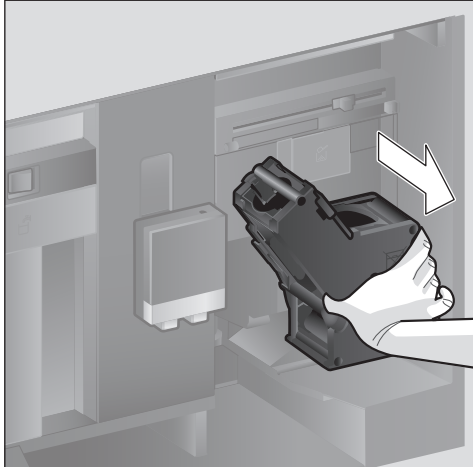
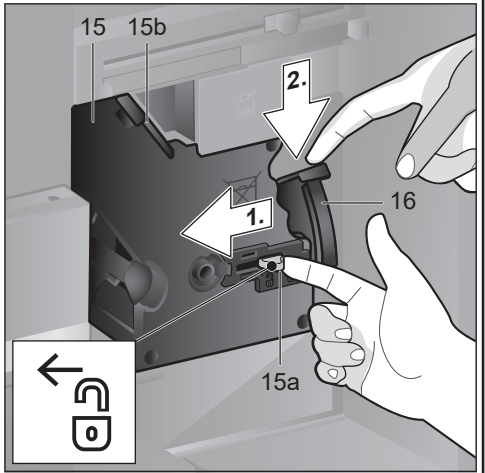
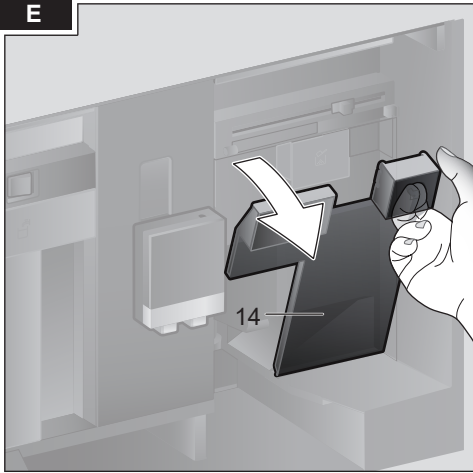


20

E-Nr. ....
FD.....



E



## Indhold

Pakken indeholder (til brug).....	6
Tillykke .....	6
Bestemmelsesmæssig brug .....	7
Vigtige sikkerhedshenvisninger .....	7
Overblik .....	9
Betjeningslementer.....	9
Ibrugtagning.....	10
Display.....	11
Tilberedning af drikke .....	12
Tilberedning med kaffebønner.....	14
Tilberedning med mælk .....	14
Tilberedning med malet kaffe .....	15
Aftap varmt vand .....	16
Personaliserede drikkevarer.....	16
Brygning af to kopper på en gang .....	17
Indstilling af formalingsgrad.....	17
Børnesikring .....	17
Menu.....	18
Pleje og daglig rengøring.....	20
Serviceprogrammer .....	23
Gode råd om at spare energi.....	25
Frostsikring.....	25
Opbevaring af tilbehør.....	25
Tilbehør .....	25
Bortskaffelse.....	26
Reklamationsret.....	26
Tekniske data.....	26
Sådan løser man små problemer selv.....	27

## Pakken indeholder (til brug)

(Se billede A)

- a Fulldautomatisk kaffemaskine
- b Brugsanvisning
- c Kort vejledning
- d Pulverske
- e Strimmel til måling af vandhårdhed
- f Mælkeslange (sæt)
- g Mælkebeholder
- h Indsugningsrør

## Tillykke ...

... med købet af denne fulldautomatiske kaffemaskine! Tillykke med denne moderne køkkenmaskine af høj kvalitet. Det forener innovativ teknik, mange forskellige funktioner og betjeningskomfort. Med denne fulldautomatiske kaffemaskine kan en lang række velsmagende varme drikke tilberedes nemt og hurtigt – stærk espresso, cremet cappuccino, traditionel latte macchiato eller mælkekaffe eller en traditionel katte, når der er brug for det. Maskinen kan uden videre indstilles til ens helt egen personlige favoritsmag fra gang til gang. Læs om de forskellige funktioner og muligheder her i hæftet for at få optimalt udbytte af maskinen og kender dens indstillinger. Denne brugsanvisning er en stor hjælp. Læs derfor brugsanvisningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug.

### Om denne brugsanvisning

Her findes nummererede detaljer, der henviser til en nærmere beskrivelse på de første sider i brugsanvisningen. Eksempel: Bryggeenhed (15)

Displayvisninger og symboler angives også specielt i denne brugsanvisning. På den måde ses, at der er tale om tekster eller symboler, som vises på maskinen, eller som er påtrykt.

Visninger i displayet:

“Espresso”

Taster og betjeningslementer i displayet:  
[ start/stop ]

Maskinen leveres desuden med en kort betjeningsvejledning som medfølgende tilbehør, hvor de vigtigste funktioner hurtigt kan slås op. Den kan opbevares i maskinens tilbehørsskuffe.

---

## Bestemmelsesmæssig brug

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet.

Apparatet må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade.

---

## Vigtige sikkerhedshenvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt, følg den, og opbevar den på et sikkert sted! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.

Dette apparat kan bruges af børn, fra de er fyldt 8 år, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn under 8 år, og de må ikke betjene apparatet. Apparatet er ikke legetøj for børn. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller ældre og er under opsyn.

## **Advarsel**

### **Fare for elektrisk stød!**

- Apparatet må kun tilsluttes et elnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt. Kontrollér, om jordledningssystemet for den elektriske husinstallation er installeret forskriftsmæssigt.
- Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).
- Brug kun apparatet, hvis netledningen og apparatet er uden skader.
- Reparationer på apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget tilslutningsledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå fare.
- Apparatet eller netkablet må aldrig dyppes i vand.
- I tilfælde af fejl træk da med det samme netstikket ud, eller sluk for netspændingen.

## **Advarsel**

### **Fare som følge af magnetisme!**

Apparatet indeholder permanente magneter, der kan påvirke elektroniske implantater som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Brugere af elektroniske implantater skal overholde en minimumafstand på 10 cm til apparatet og, ved afmontering, til følgende dele: mælkebeholder, mælkesystem, vandtank og bryggeenhed.

## **Advarsel**

### **Fare for kvælning!**

- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- Opbevar smådele sikkert, fordi småbørn kan sluge dem.

## **Advarsel**

### **Fare for tilskadekomst!**

- Stik ikke fingrene ind i møllen.
- Forkert anvendelse af apparatet kan medføre skader.

## **Advarsel**

### **Fare for forbrænding!**

- Drikudløbet bliver meget varmt. Lad det først køle af efter brug, inden det berøres.



## Overblik

(Se billede **B** til **E**)

- 1 Maskinens dør**
  - a Forsænket greb (til døråbning)
  - b Dryprist
- 2 Display**
- 3 Betjeningsselementer**
- 4 Udløbssystem (kaffe, mælk, tevand), højdejusterbar**
  - a Afdækning
- 5 Mælkesystem**
  - a Låsehåndtag
  - b Udløb (overdel, underdel)
  - c Mælkeslange (2 stk.)
  - d Forbindelsesdel, metal (til magnetholder)
- 6 Hovedafbryder [ O/I ] (strømforsyning)**
- 7 Tilbehørsskuffe (til kort vejledning og tilbehør)**
  - a Kort vejledning
  - b Pulverske
  - c Strimmel til måling af vandhårdhed
  - d Mælkeslange (sæt)
- 8 Vandbeholder, kan tages ud**
  - a Låg til vandbeholder
- 9 Bønnebeholder, kan tages ud**
  - a Låg til bønnebeholder
- 10 Skyder til indstilling af formalingsgrad**
- 11 Magnetholder (til forbindelsesdel)**
- 12 Pulverskuffe, kan tages ud (kaffepulver/rensetablet)**
- 13 Holder (til mælkeslange)**
- 14 Beskyttelseslåg (til bryggeenhed)**
- 15 Bryggeenhed**
  - a Låsemekanisme
  - b Afdækning
- 16 Udtagningshåndtag**
- 17 Drypbakke, aftagelig**
  - a Afdækning til drypbakke
  - b Beholder til kaffegrums
- 18 Beholder**
- 19 Holder**
  - a Indsugningsrør
- 20 Typeskilt (E.-nr.; FD)**
- 21 Afsætningsplade med sensor (til mælkebeholder)**

## 22 Mælkebeholder

- a Beholder i rustfrit stål
- b Låg underdel
- c Låg overdel



Flere oplysninger om maskinen, som f.eks. hvordan dørens åbningsvinkel kan ændres, findes i den medfølgende monteringsvejledning.

## Betjeningsselementer

Maskinen er udstyret med en letforståelig menustyring, der sikrer en så nem betjening som muligt af et stort antal funktioner. Med få betjeninger kan der dermed vælges blandt mange forskellige muligheder.

### Hovedafbryder [ O/I ]

Afbryderen [ O/I ] (åbn døren) tænder eller slukker helt for maskinen (strømtilførslen afbrydes).



**Vigtigt:** Betjen ikke hovedafbryderen, mens automaten er i drift. Sluk først for maskinen, når sparemodus er aktiveret, ellers skyller maskinen ikke automatisk.

### Knappen [ on/off ]

Maskinen tænder eller skifter til sparemodus, når der trykkes på knappen [ on/off ]. Maskinen skyller automatisk. Maskinen skyller ikke, hvis:

- den stadig er varm, når den tændes.
- der ikke er brygget kaffe, før der slukkes.

Maskinen er driftsklar, når symbolerne for valg af drikke vises i displayet.

### Knappen [ menu ]

Menuen kaldes frem, når der trykkes på knappen [ menu ]. Indstillinger kan foretages, og informationer kan kaldes frem (se kapitlet "Menu").

### Knappen [ clean ]

Valg af serviceprogrammer kaldes frem ved at trykke på knappen [ clean ]. Gennemfør det ønskede program, som beskrevet i kapitlet "Serviceprogrammer".

### Knappen [ my☞ ]

Valget "personaliseret tilberedning af drikke" kaldes frem ved at trykke på [ my☞ ].

Personlige indstillinger for kaffedrikke kan gemmes og kaldes frem (se kapitel "Personaliserede drikkevarer").

### Knappen [ ☞ ]

Efter valg af drikkevaren tilberedes to kopper samtidigt, når der trykkes på knappen [ ☞ ] (se kapitel "Brygning af to kopper på en gang").

**i** Den pågældende menu forlades igen ved at trykke på [ menu ], [ clean ], [ my☞ ] eller [ ☞ ].

### Knappen [ start/stop ]

Tilberedning af drikke eller et serviceprogram startes, når der trykkes på [ start/stop ]. Hvis der trykkes på [ start/stop ] igen under tilberedningen af drikke, afsluttes tilberedningen før tid.

### Drejeknap

Ved at dreje drejeknappen navigeres i displayet eller parametre ændres.


### Display (touchscreen)

I displayet vises informationer, eller indstillinger foretages ved at trykke på touchscrenen (se kapitel "Display").

## Ibrugtagning

### Generelt

Der må kun fyldes rent og **koldt** vand uden kulsyre og udelukkende **ristede** kaffebønner i de pågældende beholdere. Der må ikke bruges glaserede, karamelliserede kaffebønner eller kaffebønner, som er behandlet med andre sukkerholdige tilsætninger, da de tilstopper bryggeenheden.

 Maskinen skal monteres og tilsluttes i overensstemmelse med vedlagte monteringsvejledning, før den må tændes og betjenes.

## Ibrugtagning af maskinen

- Fjern beskyttelsesfolierne.

**i** **Vigtigt:** Maskinen må kun bruges i frostfrie. Hvis maskinen er blevet transporteret eller opbevaret ved temperaturer under 0 °C, ventes mindst 3 timer, inden maskinen tages i brug.

- Åbn maskinens dør med det forsænkede greb.
- Fjern vandbeholderen, skyl den, og fyld den med koldt vand til markeringen "maks"
- Sæt vandbeholderen i igen indtil anslaget.
- Fjern bønnebeholdere, fyld den med kaffebønner, og sæt den i igen.
- Stil hovedafbryderen på [ I ], og luk maskinens dør.

Maskinen skyller og opvarmes.

Displayet aktiveres.

"Vælg sprog" vises.

- Vælg det ønskede sprog ved at dreje drejeknappen, og tryk på [ Videre ] i displayet.

"Indstil vandets hårdhed" vises.

**i** Det er vigtigt, at vandhårdhedsgraden indstilles korrekt, så maskinen kan afkalkes rettidigt. Den forindstillede vandhårdhedsgrad er på trin 4. Hvis der er installeret et vandblødgøringsanlæg i huset, indstilles vandhårdheden på trin 3. Oplysninger om vandets hårdhedsgrad kan også indhentes ved at kontakte de lokale myndigheder (vandforsyning).

- Bestem vandhårdhedsgraden med den vedlagte teststrimmel. Dyp strimlen kort i vandet, og aflæs resultatet efter 1 minut.

Trin	Vandhårdhedsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Indstil den bestemte vandhårdhedsgrad med drejeknappen.

- Tryk på [ Videre ]. "Complete set-up?" vises.
- Tryk på [ Overtag ]. Indstillingerne er gemt.

Maskinen er driftsklar, når drikkevare-symbolerne vises i displayet.

Ved hver tilberedning tændes den integrerede ventilator og slukker igen efter nogle minutter.

Ved første brug, når et serviceprogram er gennemført, eller hvis maskinen ikke har været i brug i længere tid, har den første drik endnu ikke fuld aroma og bør derfor ikke drikkes.

Efter ibrugtagningen af den fuldautomatiske kaffemaskine opnås først en permanent fin og fast crema efter brygning af et par kopper.

## Sluk for maskinen

- Tryk på knappen [ on/off ]. Maskinen skyller og skifter til sparemodus.

**Undtagelse:** Hvis der kun er lavet varmt vand, slukker maskinen uden at skylle.

- Åbn maskinens dør, og stil hovedafbryderen på [ O ] for at slukke maskinen helt.



**Vigtigt:** Betjen ikke hovedafbryderen, mens automaten er i drift. Sluk først for maskinen, når sparemodus er aktiveret, ellers skyller maskinen ikke automatisk.

Den fuldautomatiske kaffemaskine er fra fabrikken programmeret med standardindstillingerne for den optimale drift. Maskinen skifter automatisk efter en bestemt tid til sparemodus og skyller (varighed kan indstilles, se "Sluk efter" i kapitlet "Menu").

Maskinen er udstyret med en sensor. Hvis der er en mælkebeholder, vises det tilsvarende i displayet ved skift til sparemodus. Hvis der er mælk i beholderen, opbevares denne i køleskabet.

## Display

Der vises informationer, eller indstillinger foretages ved at trykke på touchscreenen.

## Visning

I displayet vises de valgte drikkevarer, indstillinger og indstillingsmuligheder samt meldinger angående driftstilstanden.

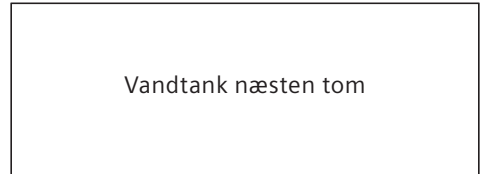
### Eksempler:

#### Valg af drik



### Informationer

Informationer forsvinder ved at trykke på en tast eller efter kort tid.



I stedet for tekst vises et lille symbol nederst til venstre i displayet.

- Bønnebeholder næsten tom
- Vandtank næsten tom
- Skift vandfilter
- Renseprogram nødvendigt
- Afkalkningsprogram nødvendigt
- calc'nClean program nødvendigt

## Instruktion om handlinger, der skal udføres:



- i** Hvis den nødvendige handling er gennemført, f.eks. vandbeholder fyldt, forsvinder den pågældende melding og symbolet igen.

## Betjening

I displayet navigeres ved at trykke på tekster eller symboler samtidigt med, at der drejes på drejeknappen (eksempel se kapitel "Drikkevaretilpasning"). Ved tryk på displayet lyder et akustisk signal. Der kan tændes eller slukkes for signaltonen (se kapitlet "Menu – Tastyde").

## Tilberedning af drikke

Denne fuldautomatiske kaffemaskine kan også anvendes med kaffebønner eller med malet kaffe (ikke opløselig/frysetørret kaffe). Ved anvendelse med kaffebønner males frisk kaffe, hver gang der brygges. For en optimal kvalitet skal bønnerne opbevares køligt og lukket.

- i** **Vigtigt:** Fyld vandbeholderen med frisk, koldt vand uden kulsyre hver dag. Der bør altid være tilstrækkeligt vand i vandbeholderen til maskinens drift.

**Tip:** Forvarm koppen/kopperne, især små espressokopper med tykke vægge, med f.eks. varmt vand.

Ved nogle indstillinger tilberedes kaffen i to trin (se kapitlet "aromaDouble Shot" og "Brygning af to kopper på en gang"). Vent, indtil proceduren er helt afsluttet.

## Valg af drik

Forskellige drikkevarer kan vælges ved at dreje drejeknappen. Symbolet for den valgte drikkevare vises i midten. Betegnelsen på drikken og de aktuelt indstillede værdier for f.eks. kaffestyrke og kaffemængde vises i den øverste linje.



### Følgende drikkevarer kan vælges:

- Ristretto
- Espresso
- Espresso Macchiato
- Caffe Crema
- Cappuccino
- Latte macchiato
- Mælkekaffe
- Mælkeskum
- Varm mælk
- Varmt vand

Den valgte drikkevare kan tilberedes direkte med de forindstillede værdier eller tilpasses først til den individuelle smag.

## Drikkevaretilpasning

Trykkes på [ Tilpasning ] i displayet, vises forskellige felter for tilpasningen afhængigt af drikkevaren.

Feltet, hvor værdier kan ændres, er mørkere.

### Et eksempel:




Værdierne for en kop Caffe Crema kan ændres som følger:

- Vælg "Caffe Crema" med drejeknappen.






- Tryk på [ Tilpasning ].




Felterne med de forindstillede værdier vises. Det aktive felt, f.eks. [ 0 ], er mørkt.

Caffe Crema	
 00	 120 ml
 normal	Tilbage




- Indstil den ønskede kaffestyrke, f.eks. "0000" (kraftig), med drejeknappen.
- Tryk på feltet [ 0 ]

Caffe Crema	
 0000	 120 ml
 normal	Tilbage

- Indstil den ønskede kaffemængde, f.eks. "160 ml", med drejeknappen.
- Tryk på feltet [ 0 ].

Caffe Crema	
 0000	 160 ml
 normal	Tilbage

- Indstil den ønskede temperatur, f.eks. "høj", med drejeknappen.

Caffe Crema	
 0000	 160 ml
 høj	Tilbage

- Indstillingerne gemmes ved at trykke på [ Tilbage ] eller ved at starte drikkevaretilberedningen.

**i** Indstillingsmulighederne er forskellige afhængigt af drikkevarens type. For kaffedrikke kan f.eks. kaffestyrke, temperatur og kaffemængde indstilles, for mælk kun påfyldningsmængden.

## Følgende indstillinger er mulige:

### Kaffestyrke




- 0 meget mild
- 00 mild
- 000 normal
- 0000 stærk
- 000000 meget stærk
- 2x0 aromaDouble Shot stærk
- 2x00 aromaDouble Shot stærk +
- 2x000 aromaDouble Shot stærk ++

### **i** aromaDouble Shot

Jo længere kaffen brygges, desto flere bitterstoffer og uønskede aromaer indeholder den færdige kaffe. Kaffens smag og fordøjelighed påvirkes derved negativt. Derfor har maskinen en særlig aromaDouble Shot-funktion til ekstra stærk kaffe. Når halvdelen af mængden er tilberedt, males og brygges der igen kaffepulver, så der altid kun frigives velsmagende aromastoffer, der er skånsomme for maven. Funktionen aromaDouble Shot kan ikke vælges til ristretto, espresso macchiato og til tilberedning med malet kaffe.

### Drikkevaretemperatur


Værdier for kaffedrikke:

-  normal
-  høj
-  ekstra høj

Værdier for varmt vand:

- 70 °C hvid te
- 80 °C grøn te
- 90 °C sort te
- Maks. frugtte

### Påfyldningsmængde

-  Påfyldningsmængden afhænger af drikkevarens type og kan indstilles i ml.

- i** Påfyldningsmængden kan svinge afhængigt af mælkekvaliteten.
- Hvis maskinen ikke betjenes inden for ca. 30 sekunder, forlader maskinen automatisk indstillingsmodusen. De udførte indstillinger gemmes automatisk.

## Tilberedning med kaffebønner

Maskinen skal være driftsklar.

- Sæt en kop under udløbet.
- Vælg "Ristretto", "Espresso" eller "Caffe Crema" med drejeknappen.

I displayet vises den valgte drikkevarer samt de forindstillede værdier for drikkevarerens kaffestyrke og kaffemængde.



- i** Indstillingerne kan ændres som beskrevet i kapitlet "Drikkevaretilpasning".
- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.
- Kaffen brygges og fyldes i koppen. Tilberedningen kan afsluttes før tid ved at trykke på [ start/stop ] igen.

## Tilberedning med mælk

Denne fuldautomatiske kaffemaskine har et integreret udløb. Dermed kaffedrikke med mælk og mælkeskum samt varm mælk tilberedes.



### Fare for forbrænding!

Drikudløbet bliver meget varmt. Lad det først køle af efter brug, inden det berøres.

## Mælkebeholder

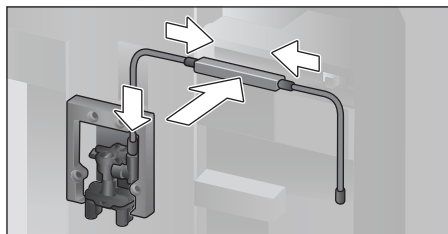
Mælkebeholderen er udviklet specielt til brug i forbindelse med denne fuldautomatiske kaffemaskine. Den er udelukkende beregnet til anvendelse i husholdningen og til opbevaring af mælk i køleskabet. Den isolerede beholder holder den kolde mælk kølig i nogle timer.



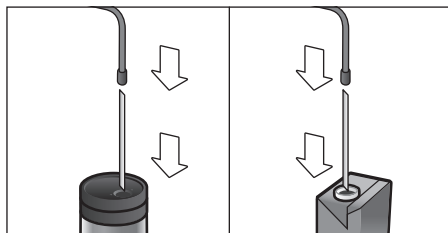
**Vigtigt:** Fjern kopper eller glas, før døren åbnes, da de kan falde ned.

Tilslutning af mælkebeholder eller en mælkekarton:

- Åbn maskinens dør.
- Fjern udløbets afdækning.
- Tilslut og fastgør mælkeslanger og forbindelsesdel som vist.



- Montér afdækning fast på udløbet.
- Montér indsugningsrøret, og før det ind i mælkebeholderen eller en mælkekarton.



- Luk maskinens dør.

**i** Indtørrede mælkerester er vanskelige at fjerne, rengør derfor **altid** mælkesystemet (se kapitlet "Rengøring af mælkesystemet").

## Kaffedrikke med mælk

- Anbring kop eller glas under udløbet.
- Vælg "Espresso Macchiato", "Cappuccino", "Latte Macchiato" eller "Mælkekaffe" med drejeknappen.

I displayet vises den valgte drikkevarer samt de forindstillede værdier for drikkevarerens kaffestyrke og kaffemængde.

**i** Indstillingerne kan ændres som beskrevet i kapitlet "Drikkevaretilpasning".

- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.

Først fyldes der mælk i koppen eller glasset. Derefter brygges kaffen, som fyldes i koppen eller glasset.

Procedurens aktuelle trin kan afsluttes før tid ved at trykke på knappen [ start/stop ] igen.

## Mælkeskum eller varm mælk

- Anbring kop eller glas under udløbet.
- Vælg "Mælkeskum" eller "Varm mælk" med drejeknappen.

**i** Indstillingerne kan ændres som beskrevet i kapitlet "Drikkevaretilpasning".

- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.

Der løber mælkeskum eller varm mælk ud af udløbet.

Procedurens aktuelle trin kan afsluttes før tid ved at trykke på knappen [ start/stop ] igen.

## Tilberedning med malet kaffe

**i** Ved tilberedning med malet kaffe kan kaffestyrken ikke indstilles, og to kopper kan ikke brygges samtidigt.

**Vigtigt:** Fjern kop eller glas, før døren åbnes, da de kan falde ned.

Maskinen skal være driftsklar.

- Åbn maskinens dør.
- Tag pulverskuffen ud. Pulverskuffen skal være tør.
- Påfyld kaffepulver (maks. 2 strøgne måleskeer); ikke presse sammen.

**i** **Bemærk!**  
Fyld ingen hele bønner eller opløselig kaffe på.

- Sæt pulverskuffen i.
- Luk maskinens dør, i displayet vises ☞.

**i** Hvis der ikke tappes kaffe inden for 90 sekunder, tømmes bryggekammeret automatisk for at undgå en overfyldning. Maskinen skyller.

- Sæt en kop under udløbet.
- Vælg en kaffedrik eller en kaffedrik med mælk med drejeknappen.

I displayet vises den valgte drikkevarer samt de forindstillede værdier for drikkevarer.

**i** Indstillingerne kan ændres som beskrevet i kapitlet "Drikkevaretilpasning".

Bemærk henvisningerne i kapitlet "Tilberedning med mælk" for kaffedrikke med mælk.

- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.

Kaffen brygges og fyldes i koppen. Ved valg af kaffedrikke med mælk fyldes først mælk i og derefter brygges kaffen.

**i** For flere drikkevarer med malet kaffe gentages proceduren.

## Aftap varmt vand



### Fare for forbrænding!

Drikudløbet bliver meget varmt. Lad det først køle af efter brug, inden det berøres.

Maskinen skal være driftsklar.

- Træk mælkeslangen af mælkebeholderen.
- Fjern mælke- eller kafferester fra udløbet.
- Anbring kop eller glas under udløbet.
- Vælg "Varmt vand" med drejeknappen.



Indstillingerne kan ændres som beskrevet i kapitlet "Drikkevaretilpasning".

- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.
- Meddelelsen "Er mælkeslangen trukket ud af mælkebeholderen?" vises.
- Fjern mælkeslangen, hvis den stadig er tilsluttet, og tryk på [ Ja ] i displayet.

Der løber varmt vand ud af udløbet. Processen kan afsluttes før tid ved at trykke på [ start/stop ] igen.

## Personaliserede drikkevarer

Tryk på knappen [ my☞ ] for at komme til valg af personaliserede drikkevarer. Op til 8 hukommelsespladser kan bruges. Yndlingsdrikke, som ofte laves, kan gemmes her med alle deres indstillinger.



Menuen kan til hver en tid forlades uden at gemme ved at trykke på [ my☞ ].

### Opret eller ændr drikkevare

- Tryk på knappen [ my☞ ].
- Valg af hukommelsespladser vises.



- Vælg en tom hukommelsesplads (tom kop) for at oprette eller en optaget hukommelsesplads for at ændre eller slette en yndlingsdrik med drejeknappen.
- Vælg [ Opret drik ] ved en tom hukommelsesplads eller [ Ændr drik ] ved en optaget hukommelsesplads.



Ved valg af [ Slet drik ] slettes hukommelsespladsens indstillinger, og den er tom igen.

Menuen til tilpasning af drikkevarer vises. Den sidst udskænkede drikkevare vises med de sidst valgte indstillinger.

- Hvis den sidst udskænkede drikkevare ikke skal gemmes, vælges en anden drikkevare med drejeknappen.
- Tryk på indstillingen, som skal ændres, og tilpas værdierne til egne ønsker med drejeknappen.

Afhængigt af udvalg vises flere indstillingsmuligheder.

- Tryk på [ Videre ] for at foretage flere indstillinger.



Ved mælkedrikke kan blandingsforholdet mellem kaffe og mælk indstilles.

- Indstillingerne kan gemmes under et individuelt navn. Tryk på [ Gem navn ]. Maskinen til indtastning af navnet vises.

3	4	5	6	7	8	9	'	<	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<	A _ _ _ _ _ _ _ _															✓			
Afbryd										Gem									

- Vælg et bogstav eller symbol i den øverste linje med drejeknappen.
- Tryk på [ ✓ ] for at bekræfte det valgte bogstav eller [ < ] for at slette.
- Vælg flere bogstaver eller symboler, og bekræft.
- Med [ Afbryd ] forlades indtastningen uden ændring, drikkevaremenuen vises.
- Med [ Gem ] overtages indtastningen. Udvalgsmenuen vises.
- Tryk på [ my☞ ] for at forlade menuen.



## Vælg og tilbered personaliseret drikkevarer

- Tryk på knappen [ my☞ ].
- Valg af hukommelsespladser vises.
- Vælg den ønskede hukommelsesplads med drejeknappen.
- Anbring kop eller glas under udløbet.
- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.

## Brygning af to kopper på en gang

To kopper af den valgte drikkevarer tilberedes samtidigt ved at trykke på knappen [ ☞☞ ]. Indstillingen vises af et andet kop-symbol og som tekst f.eks. "2x Espresso".

- Vælg den ønskede drikkevarer med drejeknappen.
- Tryk på knappen [ ☞☞ ].
- Sæt to kopper til venstre og højre under udløbet.
- Tryk på [ start/stop ] for at starte tilberedningen.

Den valgte drik tilberedes og fyldes derefter i de to kopper.

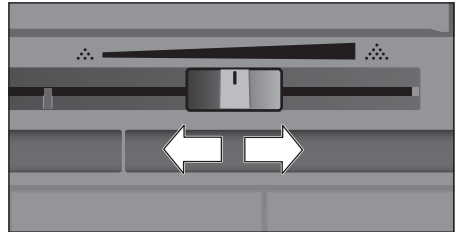
**i** Drikken tilberedes i to trin (to maleprocedurer). Vent, indtil proceduren er helt afsluttet.

Det er ikke muligt at tilberede to kopper samtidigt ved indstillingerne "aromaDouble Shot" eller "Kaffepulver".

## Indstilling af formalingsgrad

Den fuldautomatiske kaffemaskine har en indstillelig kværn. Kaffens formalingsgrad kan ændres individuelt med denne.

- Åbn maskinens dør.
- Vælg indstilling af formalingsgraden med skyderen mellem fint formalet kaffe ☼☼ og groft formalet kaffe ☼☼☼.



- Luk maskinens dør igen.

**i** Indstil en finere formalingsgrad, hvis der anvendes mørkt ristede bønner, og en grovere formalingsgrad ved lysere bønner.

**Tip:** Lav kun små ændringer af formalingsgraden.

Den nye indstilling vil først kunne mærkes efter tilberedning af den næste kop kaffe.

Hvis displayet viser meldingen "Indstil malegraden grovere", males kaffebønnerne for fint. Indstil formalingsgraden til et grovere trin.

## Børnesikring

Maskinen kan spærres for at beskytte børn mod skoldninger og forbrændinger.

- Tryk på knappen [ menu ] i mindst 4 sekunder.

"Børnesikring aktiveret" vises kort i displayet.

Maskinen kan nu ikke længere betjenes, kun [ on/off ] kan betjenes.

- Tryk på knappen [ menu ] i mindst 4 sekunder for at deaktivere børnesikringen.

"Børnesikring deaktiveret" vises kort i displayet.

## Menu

Menuen er beregnet til at ændre indstillinger individuelt, få vist informationer eller starte procedurer.

- Tryk på knappen [ menu ] for at åbne menuen.

På displayet vises de forskellige indstillingsmuligheder.

### Navigation i menuen:

De forskellige indstillingsmuligheder, f.eks. "Sprog", kan vælges ved at trykke på [ < ] og [ > ].

Med drejeknappen kan indstillingerne, f.eks. "Dansk", foretages.



### For eksempel:

Indstil automatisk slukning af maskinen til 15 minutter:

- Tryk på knappen [ menu ]. Menuen åbnes.
- Tryk på [ > ], indtil "Sluk efter" vises i displayet.
- Drej drejeknappen, og vælg "0h 15min".
- Tryk på knappen [ menu ]. "Gem ændringer?" vises.
- Tryk på [ Gem ]. Indstillingen er gemt. I displayet vises valg af drikke.

- i** Menuen kan til hver en tid forlades uden at gemme ved at trykke på knappen [ menu ]. Hvis der ikke indtastes noget i ca. 30 sekunder, lukker menuen automatisk, og indstillingerne gemmes ikke.

### Følgende indstillinger kan foretages:

Sprog

Indstilling af det sprog, som displayteksterne skal vises på.

Vandets hårdhed

Indstilling efter det lokale vands hårdhedsgrad.

Der kan vælges fra trin "1 (blødt)" til "4 (meget hårdt)". Den forindstillede vandhårdhedsgrad er "4 (meget hårdt)".

- i** Det er vigtigt, at vandhårdhedsgraden indstilles korrekt, så maskinen kan afkalkes rettidigt.

Vandhårdhedsgraden kan bestemmes med den vedlagte teststrimmel eller oplyses af det lokale vandværk. Hvis der er installeret et vandblødgøringsanlæg i huset, indstilles "Blødgøringsanlæg".

Vandfilter

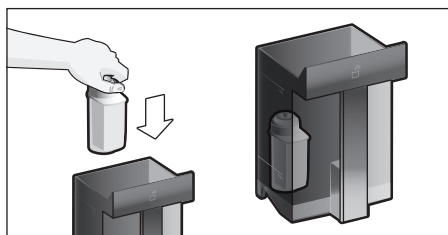
Hvis et vandfilter monteres, udskiftes eller fjernes, skal indstillingen "Anvendelse", "Udskift" eller "Fjern" tilsvarende foretages i menuen.

- i** Et vandfilter mindsker kalkaflejringer, reducerer forureninger i vandet og forbedrer kaffesmag. Vandfiltre kan købes i handlen eller via kundeservice (se kapitlet "Tilbehør").

Monter eller udskift vandfilter:

Inden et nyt vandfilter kan bruges, skal det skylles.

- Vælg enten "Anvendelse" eller "Udskift" med drejeknappen.
- Tryk vandfiltret helt ind i vandbeholderens udsparring.



- Fyld vandbeholderen med vand op til markeringen "max".
- Træk mælkeslangen af mælkebeholderen, og luk døren.


- i** **Bemærk:** Pas på ikke at klemme slangen, når døren lukkes.

- Stil en beholder med en volumen på 0,5l under udløbet.
- Tryk på knappen [ start/stop ].

Der løber nu vand gennem filteret, så det bliver skyllet.

■ Tøm derefter beholderen.

Maskinen er driftsklar igen.


 Efter skyllingen af filteret er visningen filterskift blevet aktiveret.

Efter visningen "Skift vandfilter" eller senest efter 2 måneder er filtrets virkning udtømt.

Det skal udskiftes af hygiejniske grunde, og for at maskinen ikke kalker til (maskinen kan tage skade).

■ Vælg indstillingen "Fjernes", hvis der ikke sættes et nyt filter i, og tryk på knappen [ start/stop ].

"Tag filtret ud, indsæt vandtanken igen, luk døren" vises.

 Hvis maskinen ikke benyttes i længere tid (f.eks. ferie), bør det isatte filter skylles før den første ibrugtagning. Det er nok blot at tappe en kop varmt vand.

Detaljerede oplysninger om vandfiltret findes i medfølgende filtervejledning.

Sluk efter

Indstilling af den tidsperiode, hvorefter maskinen automatisk skyller og slukker efter siden den sidste driktilberedning.

Der kan vælges værdier fra mellem 15 minutter og op til 8 timer. Den forindstillede tid er på 30 minutter.

Belysning

Indstilling af udløbets belysning. "On", "Ved brug" eller "Off" kan vælges.

Lysstyrke belysning

Indstilling af lysstyrken for udløbets belysning. Der kan vælges fra "Trin 1" til "Trin 10".

Lysstyrke display

Indstilling af displayets lysstyrke.

Tastlyde

Tænd eller sluk for lydsignaler.

Urdisplay

Visningsmulighed for klokkeslæt og dato "Slukket" eller "Digital" (tændt). Indstillingerne kan foretages i de næste menupunkter.



Hvis maskinen slukkes med hovedafbryderen eller ved strømsvigt, mistes indstillingerne for klokkeslæt og dato.

Klokkeslæt

Indstilling af det aktuelle klokkeslæt.

Dato - dag

Indstilling af den aktuelle dag.

Dato - måned

Indstilling af den aktuelle måned.

Dato - år

Indstilling af det aktuelle år.

Frostsikring

Serviceprogram til at undgå skader som følge af frostpåvirkninger under transport og opbevaring. I den forbindelse tømmes maskinen helt.

■ Tryk på [ Start ] for at starte programmet.

■ Tøm vandbeholderen og indsæt den igen

■ Hvis der er en mælkebeholder, fjernes den, og døren lukkes.

Maskinen tømmer automatisk ledningssystemet.

■ Tøm drypbakken, og sæt den i igen.

Drik-info

Viser, hvor mange drikke der er tilberedt siden ibrugtagningen.

■ Tryk på [ Vis ] for at få vist informationerne.

Fabrikens indstilling

Nulstiller alle egne indstillinger til fabriksindstilling.

■ Vælg "Reset" med drejeknappen. "Reset?" vises.

■ Bekræft med [ Reset ], eller afbryd med [ Afbryd ].

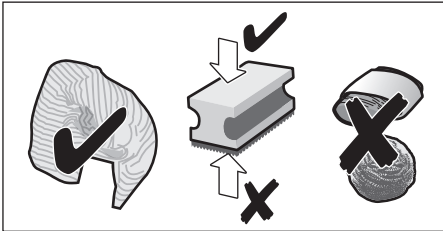
## Pleje og daglig rengøring



### Fare for elektrisk stød!

Maskinen må aldrig dyppes ned i vand. Der må ikke benyttes damprensere.

- Tør kabinettet af med en blød og fugtig klud.
- Rengør displayet med en mikrofiberklud.
- Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.



- Fjern rester af kalk, kaffe, mælk, rengørings- og afkalkningsmidler med det samme. Der kan dannes korrosion under sådanne rester.



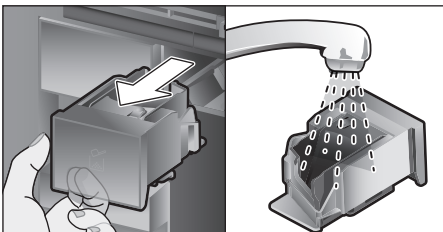
Nye svampe eller klude kan være belagt med salt. Salt kan forårsage rustfilm på rustfrit stål, og derfor skal kludene altid vrides godt op, inden de anvendes.

- Åbn døren, og træk drypbakken ud.
- Fjern afdækningen til drypbakken og beholderen til kaffegrums.
- Tøm, rengør og tør enkeltdele.



**Vigtigt:** Drypskålen og beholderen til kaffegrums bør tømmes og rengøres dagligt for at undgå aflejringer.

- Fjern pulverskuffe, rengør den under rindende vand, og tør den godt af.



- Tør maskinen og beholderen af indvendigt (drypbakkens og pulverskuffens holder).
- Monter de tørre dele som f.eks. pulverskuffen.



### Følgende dele må ikke komme i opvaskemaskinen:

Tilbehørsskuffe, vandbeholder, låg til vandbeholder, afdækning til udløb, bønnebeholder, låg til bønnebeholder, metalforbindelsesdel, pulverskuffe, beskyttelseslåg til bryggeenhed, bryggeenhed og mælkebeholder.



### Følgende dele kan komme i opvaskemaskinen:

Dryprist, beholder, drypbakke, afdækning til drypbakke, beholder til kaffegrums, mælkeslanger, indsugningsrør, enkeltdele til udløbet, måleske og enkeltdele til mælkebeholderlåget.



Hvis maskinen tændes i kold tilstand eller slukkes efter tapning af kaffe, skyller maskinen automatisk. Systemet rengør således sig selv.

**Vigtigt:** Hvis maskinen ikke benyttes i længere tid (f.eks. ferie), skal hele maskinen samt mælkesystemet, pulverskuffen og bryggeenheden rengøres grundigt.

## Rengøring af mælkesystemet

Mælkesystemet rengøres automatisk umiddelbart efter tilberedning af en mælkedrik med en kortvarig dampstråle.



**Tip:** Til en særdeles grundig rengøring kan mælkesystemet også skylles med vand (se kapitlet "Skyl mælkesystem").

**Vigtigt:** Rengør mælkesystemet manuelt hver uge, ved behov gerne oftere (se kapitlet "Manuel rengøring af mælkesystem").

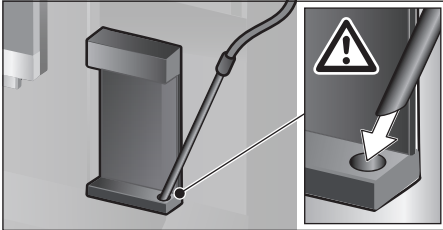


### Fare for forbrænding!

Drikudløbet bliver meget varmt. Lad det først køle af efter brug, inden det berøres.

### Skyl mælkesystem

- Tryk på knappen [ clean ], og vælg "Skyl mælkesystem" med drejeknappen.
- Tryk på knappen [ start/stop ], programmet starter.
- Åbn døren, og fjern indsugningsrøret fra mælkebeholderen.
- Tør indsugningsrøret af, og stik indsugningsrørets ende ind i hullet på beholderen til kaffegrums.

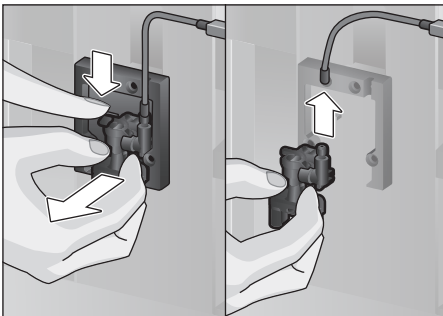


- Luk døren. Sørg for ikke at klemme mælkeslangen.
- Anbring et tomt glas under udløbet.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Mælkesystemet skylles med vand.
- Tøm derefter glasset.
- Tryk på [ clean ] for at forlade programmet.

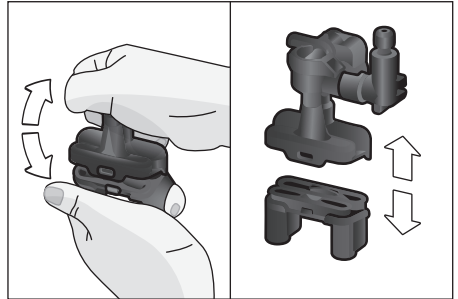
### Manuel rengøring af mælkesystem

Mælkesystemet skal adskilles i forbindelse med rengøringen:

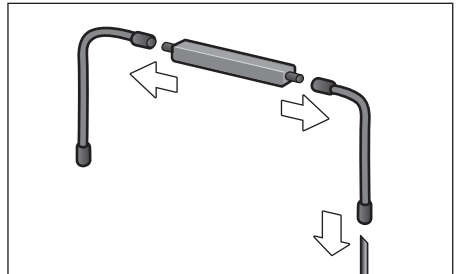
- Skub udløbet helt ned, og fjern afdækningen.
- Tryk låsehåndtaget til venstre for udløbet ned, og træk udløbet ud.



- Træk mælkeslangen af. Adskil udløbets overdel og underdel.



- Adskil mælkeslanger, forbindelsesdel og indsugningsrør.

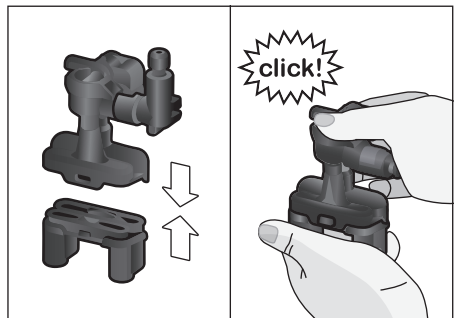


- Enkeltdelene rengøres med sæbevand og en blød klud.
- Skyl alle dele med rent vand, og tør dem af.



Alle mælkesystemets dele tåler maskinopvask.

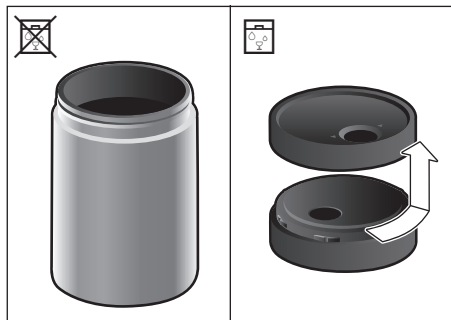
- Saml de enkelte dele igen (se også den korte vejledning).



- Montér udløbet lige på de tre tilslutninger forfra.
- Sæt afdækningen på.


## Rengør mælkebeholder

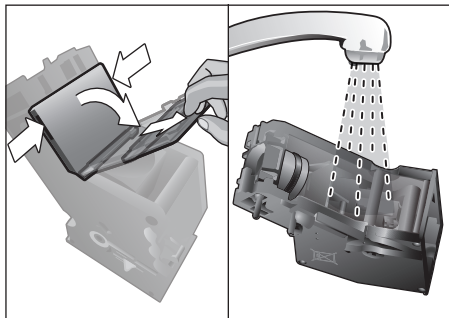
Af hygiejniske grunde skal mælkebeholderen rengøres regelmæssigt. Lågets enkeltdele kan komme i opvaskemaskinen. Mælkebeholderen i rustfrit stål rengøres manuelt med et mildt rengøringsmiddel.



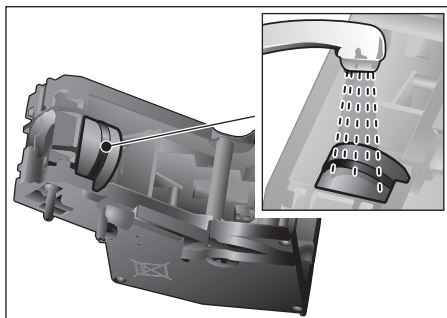
## Rengør bryggeenheden

(se også den korte vejledning)  
Foruden det automatiske rengøringsprogram skal bryggeenheden tages ud med jævne mellemrum for at rengøre den.

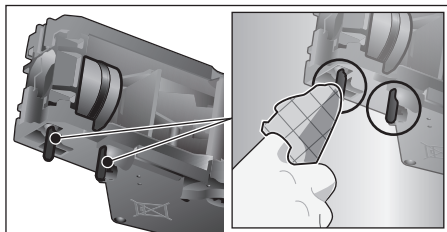
- Åbn maskinens dør.
- Sluk helt på hovedafbryderen [O/I].
- Tag bryggeenhedens beskyttelseslåg af.
- Tag kaffegrumsbeholderen ud.
- Skub den røde låsemekanisme på bryggeenheden helt mod venstre til .
- Tryk udtagningshåndtaget helt ned. Bryggeenheden løsnes.
- Tag fat om bryggeenheden i grebene, og tag den forsigtigt ud.
- Tag bryggeenhedens afdækning af, og rengør bryggeenheden grundigt under rindende vand.




- Rengør bryggeenhedens si grundigt under rindende vand.






- Rengør bryggeenhedens tilslutningstapper grundigt.



-  **Vigtigt:** Rengør uden opvaskemiddel, og kom den ikke i opvaskemaskinen.

- Rengør det indvendige af maskinen med en fugtig klud, fjern eventuelle kafferester.
- Lad bryggeenheden og maskinens indvendige overflader tørre helt.
- Sæt afdækning på bryggeenheden igen.
- Skub bryggeenheden helt ind i maskinen indtil anslag, og tryk på midten, indtil den klikker hørbart på plads.

-  **Vigtigt:** Den røde låsemekanisme skal stå helt til venstre på  før monteringen (se billede E).

- Tryk udtagningshåndtaget helt op, og skub den røde låsemekanisme helt mod højre til .
- Sæt kaffegrumsbeholderen i.
- Montér beskyttelseslåget igen.
- Luk maskinens dør.

## Serviceprogrammer

(se også den korte vejledning)

Inden for bestemte tidsafstande vises enten "Afkalkningsprogrammet skal udføres!" eller "Rensprogrammet skal udføres!" eller "calc'nClean-programmet skal udføres!" i displayet.

Maskinen skal rengøres eller afkalkes med det pågældende program hurtigst muligt. Afkalkning og Rengøring kan også vælges samlet i funktionen calc'nClean (se kapitlet "calc'nClean"). Maskinen kan blive beskadiget, hvis serviceprogrammet ikke udføres iht. anvisningen.

**i** **Vigtigt:** Hvis maskinen ikke afkalkes rettidigt, vises "Afkalkningsprogram forsinket. Apparat spærres snart!". Udfør straks afkalkning efter anvisning. Hvis maskinen er spærret, kan den først bruges igen efter afkalkning.

Gør følgende for at få vist, hvor mange drikke der kan tilberedes, inden der skal udføres et serviceprogram:

- Tryk på knappen [ clean ].
- Vælg "Service-information" ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på [ Vis ] for at få vist informationerne.



### Bemærk!

Brug afkalknings- og rengøringsmiddel iht. anvisningen ved hvert serviceprogram, og overhold (de pågældende) sikkerhedsanvisninger. Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes! Drik ikke væsker! Brug aldrig eddike, midler, som indeholder eddike, citronsyre eller midler, der indeholder citronsyre! Fyld aldrig afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler i pulverskuffen!

**i** **Vigtigt:** Inden start af det pågældende serviceprogram (Afkalkning, Rengøring eller calc'nClean) skal bryggeenheden tages ud, rengøres iht. anvisningen og sættes i igen.



Sørg for ikke at klemme mælkeslangen, når døren lukkes. Tør maskinen af med en blød, tør klud, når det pågældende serviceprogram er færdigt, så rester af afkalknings- og rengøringsopløsningen straks fjernes. Der kan dannes korrosion under sådanne rester. Nye svampe eller klude kan være belagt med salt. Salt kan forårsage rustfilm på rustfrit stål, og derfor skal kludene altid vrides godt op, inden de anvendes. Rengør udløb, mælkeslanger og forbindelsesstykke grundigt.

Specialudviklede og egnede afkalknings- og rengøringstabletter kan fås i handlen samt via kundeservice (se kapitlet "Tilbehør").

## Afkalkning

Varighed: ca. 21 minutter.

- Tryk på knappen [ clean ].
- Vælg "Afkalkning" ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Displayet guider en gennem programmet.
- Tøm drypbakken, og sæt den ind igen
- Tag vandfiltret ud (hvis det findes), og tryk på [ start/stop ]
- Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder op til markeringen "0,5l", og opløs 1 Siemens afkalkningstablet TZ80002 deri.



Hvis der er for lidt afkalkningsopløsning i vandbeholderen, vises en tilsvarende opfordring. Fyld vand uden kulsyre på, og tryk på knappen [ start/stop ] igen.

- Fjern indsugningsrøret fra mælkebeholdere, tør det af, og stik indsugningsrørets ende ind i hullet på beholderen til kaffegrums.
- Luk maskinens dør.
- Stil en beholder med en volumen på 0,5l under udløbet.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 19 minutter.



- Fjern beholderen, og tryk på knappen [ start/stop ].
- Skyl vandbeholderen, og monter vandfiltret igen (hvis der blev fjernet et).
- Påfyld frisk vand indtil markeringen "max".
- Sæt vandbeholderen ind igen, og luk døren.
- Sæt beholderen under udløbet igen.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 2 minutter og skyller maskinen.
- Fjern beholderen, tøm drypbakken, og sæt den ind igen, og luk døren.
- Tryk på [ start/stop ]. Maskinen er afkalket og klar til brug igen.
- Tryk på [ clean ] for at forlade programmet.

## Rengøring

Varighed: ca. 5 minutter.

- Tryk på knappen [ clean ].
- Vælg "Rensning" ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Displayet guider en gennem programmet.
- Rengør udløbet, og sæt det ind igen, tøm drypbakken, og sæt den ind igen.
- Åbn pulverskuffen, læg en rensetablet i, og luk pulverskuffen.
- Luk maskinens dør.
- Stil en beholder med en volumen på 0,5l under udløbet.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Rengøringsprogrammet kører nu i ca. 5 minutter.
- Fjern beholderen, tøm drypbakken, og sæt den ind igen, og luk døren.
- Tryk på [ start/stop ]. Maskinen er rengjort og klar til brug igen.
- Tryk på [ clean ] for at forlade programmet.

## calc'nClean

Varighed: ca. 26 minutter.

calc'nClean kombinerer de enkelte funktioner Afkalkning og Rengøring. Hvis disse programmer skal udføres næsten samtidigt, foreslår den automatiske kaffemaskine automatisk dette serviceprogram.

- Tryk på knappen [ clean ].
- Vælg "calc'nClean" ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Displayet guider en gennem programmet.
- Rengør udløbet, og sæt det ind igen, tøm drypbakken, og sæt den ind igen.
- Åbn pulverskuffen, læg en rensetablet i, og luk pulverskuffen.
- Tag vandfiltret ud (hvis det findes), og tryk på [ start/stop ].
- Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder op til markeringen "0,5l", og opløs 1 Siemens afkalkningstablet TZ80002 deri.



Hvis der er for lidt afkalkningsopløsning i vandbeholderen, vises en tilsvarende opfordring. Fyld vand uden kulsyre på, og tryk på knappen [ start/stop ] igen.

- Fjern indsigingsrøret fra mælkebeholdere, tør det af, og stik indsigingsrørets ende ind i hullet på beholderen til kaffegrums.
- Luk maskinens dør.
- Stil en beholder med en volumen på 0,5l under udløbet.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Programmet kører nu ca. 19 minutter.
- Fjern beholderen, og tryk på knappen [ start/stop ].
- Skyl vandbeholderen, og monter vandfiltret igen (hvis der blev fjernet et).
- Påfyld frisk vand indtil markeringen "max".
- Sæt vandbeholderen ind igen, og luk døren.
- Sæt beholderen under udløbet igen.
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Programmet kører nu ca. 7 minutter og skyller maskinen.



- Fjern beholderen, tøm drypbakken, og sæt den ind igen, og luk døren.
- Tryk på [ start/stop ]. Maskinen er afkalket, rengjort og klar til brug igen.
- Tryk på [ clean ] for at forlade programmet.

## Specialskylning



**Vigtigt:** Hvis et af serviceprogrammerne er blevet afbrudt f.eks. af et strømsvigt, gøres følgende iht. angivelserne i displayet:

- Skyl vandbeholderen, og fyld den op med frisk vand til markeringen "max".
- Tryk på knappen [ start/stop ]. Programmet kører nu ca. 2 minutter og skyller maskinen.
- Tøm drypbakken, og sæt den ind igen, og luk døren. Maskinen er driftsklar igen.
- Tryk på [ clean ] for at forlade programmet.

## Gode råd om at spare energi

- Maskinen skifter til "Sparemodus", når der trykkes på knappen [ on/off ]. I "Sparemodus" bruger maskinen meget lidt strøm, men overvåger stadig alle sikkerhedsrelevante funktioner for at undgå beskadigelser.
- Indstil den automatiske slukning til 15 minutter i menuen under "Sluk efter".
- I menuen reduceres displayets lysstyrke og belysningen for at spare energi.
- Undgå at afbryde tilberedningen af kaffe og mælkeskum. Det øger strømforbruget, hvis tilberedningen afbrydes, og drypbakken løber hurtigere fuld.
- Afkalk regelmæssigt maskinen for at forhindre kalkaflejringer. En tilkalket maskine har et betydeligt højere energiforbrug.

## Frostsikring

Maskinen skal tømmes helt før transport og lagring/opbevaring for at undgå frostskafer (se kapitlet "Menu – Frostsikring").

## Opbevaring af tilbehør

Den fuldautomatiske kaffemaskine har en speciel tilbehørsskuffe til opbevaring af den korte vejledning og tilbehør i maskinen.

- Opbevar måleske og vandfilter i tilbehørsskuffen.
- Stik den korte vejledning ind i den specielle kile foran i tilbehørsskuffen.
- Det lange indsugningsrør kan opbevares i holderen på dørens indvendige side.
- Forbindelsesdelen kan fastgøres til mægnetholderen over pulvereskuffen.

## Tilbehør

Følgende tilbehør kan købes i handlen eller via kundeservice:

Tilbehør	Bestillingsnummer Handel / kundeservice
Rengøringstabletter	TZ80001/00311807
Afkalkningstabletter	TZ80002/00576693
Vandfilter	TZ70003/00575491
Plejesæt	TZ80004/00576330
Mælkebeholder med "freshLock" låg	TZ80009N/00576166
Begrænsninger for åbningvinkel 92°	00636455

## Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder Siemens 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Siemens apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V – 50/60 Hz
Tilslutningsværdi	1600 W
Maksimalt pumpetryk, statisk	19 bar
Maksimal volumen vandbeholder (uden filter)	2,4 l
Maksimal volumen kaffebønnebeholder	500 g
Tilførselsledningens længde	1,7 m
Mål (H x B x D)	455 x 495 x 375 mm
Vægt, ufyldt	19-20 kg
Kværnens art	Keramik

## Sådan løser man små problemer selv

Problem	Årsag	Afhjælpning
Kraftigt svingende kvalitet for kaffe eller mælkeskum (f.eks. ændring af mængde eller sprøjtende mælkeskum).	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen iht. vejledningen, se kapitlet "Serviceprogrammer".
	Indsugningsrøret er tilstoppet.	Rengør indsugningsrøret.
Tilberedning af drikkevarer ikke mulig.	Udløbet eller en af de 3 tilslutninger er tilstoppet.	Rengør udløbet og tilslutningerne.
Drikkevaren løber ud ved hele udløbet ved tilberedning.	Udløbets underdel mangler.	Montér underdel, se kapitlet "Rengøring af mælkesystemet".
For lidt eller intet mælkeskum eller mælkesystemet suger ikke mælk ind.	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen iht. vejledningen, se kapitlet "Serviceprogrammer".
	Udløbet eller en af de 3 tilslutninger er tilstoppet.	Rengør udløbet og tilslutningerne.
	Uegnet mælketype.	Anvend ikke allerede opkogt mælk. Anvend kold mælk med et fedtindhold på mindst 1,5 %.
	Udløbet eller mælkeslangene er ikke samlet korrekt.	Fugt enkeltdelene, og saml dem på ny.
	Indsugningsrøret er tilstoppet.	Rengør indsugningsrøret.
Den personligt indstillede påfyldningsmængde nås ikke, kaffen kommer kun i dråber, eller der løber slet ikke nogen kaffe ud.	Formalingsgraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Indstil grovere formalingsgrad. Brug grovere formalet kaffe.
	Maskinen er kraftigt tilkalket.	Afkalk maskinen iht. vejledningen, se kapitlet "Serviceprogrammer".
	Bryggeenheden er snavset.	Rengør bryggeenheden, se kapitlet "Rengør bryggeenheden".
Det varme vand er mælkeagtigt eller smager af mælk eller kaffe.	Mælkeslangen blev ikke trukket af.	Træk mælkeslangen af mælkebeholderen.
	Der er mælke- eller kaffester på udløbet.	Rengør udløbet.
Kaffen har ingen "crema".	Uegnet kaffesort.	Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.
	Kaffebønnerne er ikke friskristede.	Brug friske bønner.
	Formalingsgraden passer ikke til de anvendte kaffebønner.	Indstil formalingsgraden til et finere trin.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Kaffen er for "sur".	Formalingsgraden er for grov. Pulverkaffen er for grov.	Indstil formalingsgraden til et finere trin. Brug finere formalet kaffe.
	Uegnet kaffesort.	Skift kaffesort.
Kaffen er for "bitter".	Formalingsgraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Indstil grovere formalingsgrad. Brug grovere formalet kaffe.
	Uegnet kaffesort.	Skift kaffesort.
Kaffen smager "brændt".	For høj bryggetemperatur.	Sænk temperaturen, se kapitlet "Drikkevaretilpasning"
	Formalingsgraden er for fin. Pulverkaffen er for fin.	Indstil formalingsgraden til et grovere trin. Brug grovere formalet kaffe.
	Uegnet kaffesort.	Skift kaffesort.
Kaffen er for tynd.	Der er valgt for lav kaffestyrke.	Forøg kaffestyrken, se kapitlet "Drikkevaretilpasning".
	Pulverophobning i pulverskuffen.	Tag pulverskuffen ud, rengør den, og tør den grundigt.
Kaffepulver bliver hængende i pulverskuffen.	Kaffepulveret er klæbet sammen.	Kaffepulveret må ikke trykkes sammen i pulverskuffen.
	Pulverskuffen er fugtig.	Tag pulverskuffen ud, rengør den, og tør den grundigt.
Vandfiltret holder ikke i vandbeholderen.	Vandfiltret er ikke fastgjort korrekt.	Tryk vandfiltret lige og fast ned i vandbeholderens tilslutning.
Bønnebeholderen klemmer ved isætning.	Der er bønner i huset.	Fjern bønnerne.
Kaffegrumset er ikke kompakt og for vådt.	Formalingsgraden er indstillet for fint eller for groft, eller der anvendes for lidt kaffepulver.	Indstil formalingsgraden grovere eller finere, eller brug 2 strøgne måleskeer kaffepulver.
Justering af formalingsgraden er vanskelig.	For mange bønner i kværnen.	Tilbered en drikkevarer af kaffebønner. Udfør derefter kun ændringer af formalingsgraden i små trin.
Bryggeenheden kan ikke bruges.	Bryggeenheden befinder sig i en forkert position.	Montér bryggeenheden i henhold til vejledningen, se kapitlet "Rengør bryggeenheden".
	Bryggeenheden er låst.	Lås bryggeenheden op, se kapitlet "Rengør bryggeenheden".
Bryggeenhedens beskyttelseslåg kan ikke monteres rigtigt.	Bryggeenheden er ikke låst.	Lås bryggeenheden, se kapitlet "Rengør bryggeenheden".

Problem	Årsag	Afhjælpning
Der er vand under drypbakken.	Der er tale om kondensvand.	Sæt ikke drypbakken i uden afdækning.
Displayvisning "12:00"	Strømsvigt eller maskine slukket med hovedafbryderen.	Indtast værdierne på ny, sluk ikke maskinen med hovedafbryderen, eller indstil til "Off" i menuen Urdisplay.
Displayvisning "Er mælkebeholderen tilsluttet?" på trods af tilsluttet mælkebeholder.	Beholderen er uden for sensorens rækkevidde. Materiale, f.eks. mælkekarton, genkendes ikke.	Anbring beholderen ved den højre kant. Bekræft displayspørgsmål med "Ja", eller brug medfølgende mælkebeholder.
Displayvisning "Over- eller underspænding"	For høj eller for lav netspænding.	Kontakt elforsyningselskabet. Få en fagmand til at kontrollere spændingsforsyningen.
Displayvisning "Lad apparatet køle af"	Maskinen er for varm.	Sluk apparatet i 30 minutter.
Displayvisning, f. eks.: "Fejl: E0510"	Maskinen har en fejl.	Gør som i displayvisningen.
Displayvisning "Fyld bønnebeholderen" selv om bønnebeholderen er fyldt eller kværnen ikke maler kaffebønner.	Bønnerne falder ikke ned i kværnen (for fedtede bønner).	Bank let på bønnebeholderen. Skift eventuelt kaffesort. Tør den tømte bønnebeholder af med en tør klud.
Displayvisning "Rengør bryggeenheden"	Bryggeenhed snavset. For meget kaffepulver i bryggeenheden. Bryggeenhedens mekanisme er stram.	Rengør bryggeenheden. Rengør bryggeenheden. Påfyld maks. 2 strøgne måleskeer med kaffepulver. Rengør bryggeenheden, se kapitlet "Pleje og daglig rengøring".
Displayvisning "Efterfyld vand uden kulsyre, eller fjern filtret"	Vandbeholder monteret forkert. Kulsyreholdigt vand i vandbeholderen. Svømmer i vandbeholder hænger fast. Nyt vandfilter ikke skyllet iht. vejledning, eller vandfilter opbrugt eller defekt. Luft i vandfilter.	Montér vandbeholder korrekt. Fyld vandbeholderen med rent vand fra vandhanen. Afmontér beholder, og rengør den grundigt. Skyl vandfilteret iht. vejledningen, og tænd for maskinen, eller brug et nyt vandfilter. Hold vandfilter i vandet, indtil der ikke er flere luftbobler, montér filter igen.

da Sådan løser man små problemer selv

Problem	Årsag	Afhjælpning
Displayvisning "Tøm drypskålen" på trods af tømt drypbakke.	Drypbakke er snavset og våd.	Rengør og tør drypbakken grundigt af.
	Tømning registreres ikke, hvis maskinen er slukket.	Fjern drypbakken, når maskinen er tændt, og sæt den i igen.
Displayvisning "Indsæt drypskålen" på trods af indsat drypbakke.	Maskinen er snavset indvendigt (holder til skåle)	Rengør maskinen indvendigt.
	Beholderen til kaffegrums er ikke sat i indtil anslag.	Sæt beholderen til kaffegrums i til anslag.
Der drypper vand på bundfladen inde i maskinen, når drypbakken er taget ud.	Drypbakken er fjernet for tidligt.	Vent nogle sekunder med at fjerne drypbakken, efter at sidste drik er blevet tilberedt.
Displayvisning "Please open door, switch off with power switch and then back on after 30 sec!"	Maskine for varm.	Lad maskinen køle af.
	Snavset bryggeenhed.	Rengør bryggeenheden.

**Hvis problemerne ikke kan afhjælpes, så ring altid til vores hotline!  
Telefonnumrene kan findes på de sidste sider i denne vejledning.**

**DE Deutschland, Germany**  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup Service für  
Kaffeevollautomaten und viele weitere  
Infos unter:

[www.siemens-home.bsh-group.de](http://www.siemens-home.bsh-group.de)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 044

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

**AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13, Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

<mailto:service.uae@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/ae](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ae)

**AL Republika e Shqiperise,  
Albania**

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k

Rr. Shkelqim Fusha, Selite,

Pallati "Matrix Konstruktion",

Kati 0 dhe +1

1023 Tirane

Tel.: 4 2278 130, -131

Fax: 4 2278 130

<mailto:info@elektro-servis.com>

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajes,

Kulla B Nr 223/1 Kati I

1023 Tirane

Tel.: 4 480 6061

Tel.: 4 227 4941

Fax: 4 227 0448

Cel: +355 069 60 45555

<mailto:info@expert-servis.al>

**AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH

Werkkundendienst für Hausgeräte

Quellenstrasse 2a

1100 Wien

Online Reparaturannahme, Ersatzteile

und Zubehör und viele weitere Infos

unter: [www.siemens-home.bsh-group.at](http://www.siemens-home.bsh-group.at)

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,

Produktinformationen

Tel.: 0810 550 522

<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für

Sie erreichbar.

**AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

Gate 1, 1555 Centre Road

Clayton, Victoria 3168

Tel.: 1300 167 425\*

Fax: 1300 306 818

<mailto:aftersales.au@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/au](http://www.siemens-home.bsh-group.com/au)

\*Mo-Fr: 24 hours

**BA Bosna i Hercegovina,  
Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.

Gradačacka 29b

71000 Sarajevo

Tel.: 061 10 09 05

Fax: 033 21 35 13

[mailto:bosch\\_siemens\\_sarajevo@yahoo.com](mailto:mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com)

**BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 142

Fax: 024 757 292

[mailto:bru-repairs@bshg.com](mailto:mailto:bru-repairs@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.com/be](http://www.siemens-home.bsh-group.com/be)

**BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi

Bulgaria EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 0700 208 18

Fax: 02 878 79 72

<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/bg](http://www.siemens-home.bsh-group.com/bg)

**BH Bahrain, مملكة البحرين**

Khalifaif Est.

P.O. Box 5111

Manama

Tel.: 01 7400 553

<mailto:service@khalifaifat.com>

**CH Schweiz, Suisse,  
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG

Werkkundendienst für Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

<mailto:ch-reparatur@bshg.com>

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.ch](http://www.siemens-home.bsh-group.ch)

**CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 7777 8007

Fax: 022 65 81 28

[mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy](mailto:mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

**CZ Česká Republika,  
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

[www.siemens-home.bsh-group.com/cz](http://www.siemens-home.bsh-group.com/cz)

**DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

<mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/dk](http://www.siemens-home.bsh-group.com/dk)

**EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ

Türi tn.5

11313 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

[mailto:serviceenet@serviceenet.ee](mailto:mailto:serviceenet@serviceenet.ee)

[www.simson.ee](http://www.simson.ee)

Renerki Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B

(Euronicsi kaupluses)

12918 Tallinn

Tel.: 0651 2222

Fax: 0516 7171

[mailto:klienditeenindus@renerk.ee](mailto:mailto:klienditeenindus@renerk.ee)

[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24

10621 Tallinn

Tel.: 0665 0090

<mailto:hooldus@eliser.ee>

[www.kodumasinat-remont.ee](http://www.kodumasinat-remont.ee)

**ES España, Spain**

En caso de avería puede ponerse en  
contacto con nosotros, su aparato será  
trasladado a nuestro taller especializado  
de cafeteras.

BSH Electrodomésticos España S. A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 902 118 821 o 976 305 714

<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.es](http://www.siemens-home.bsh-group.es)

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy

Itälähdenkatu 18 A

PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

<mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/fin](http://www.siemens-home.bsh-group.com/fin)

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 24%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

www.siemens-home.bsh-group.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order  
spare parts or accessories or for  
product advice please visit  
www.siemens-home.bsh-group.uk  
or call  
Tel.: 0344 892 8999\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider for  
exact charges

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)

mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor,  
North Block, Skyway House,  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:siemens.hk.service@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 552 09 99  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9.  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentenes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.siemens-home.bsh-group.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests, Spares and  
Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.siemens-home.bsh-group.ie  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute.

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.siemens-home.bsh-group.com/il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House,  
Main Bldg, 2nd Floor,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 209 1850\*  
www.siemens-home.bsh-group.com/in  
Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
(exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 018346  
mailto:info.it@siemens-home.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehaco s.a.r.l.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh, 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Baltic Continent Ltd.  
Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 05 274 1788  
Fax: 05 274 1722  
mailto:info@balticcontinent.lt  
www.balticcontinent.lt  
Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
Fax: 037 212 165  
www.senukai.lt

UAB "AG Service"  
R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 0700 556 55  
Fax: 037 331 363  
mailto:servisas@agservice.lt  
www.agservice.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"  
Bulļu iela 70c  
1067 Rīga  
Tel.: 06742 52 32  
mailto:info@serviscentrs.lv  
www.serviscentrs.lv  
Elkor Serviss  
Brīvības gatve 201  
1039 Rīga  
Tel.: 067 070 520; -36  
Fax: 067 070 524  
mailto:info@elkorserviss.lv  
www.elkorserviss.lv  
Sia Elektronika-Serviss  
Tadaļķu iela 4  
1004 Rīga  
Tel.: 067 717 060  
Fax: 067 601 235



**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Шицева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80

**MK Macedonia, Македония**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**

Aplan Limited  
The Atrium  
Mriehel by Pass  
BKR3000 Birkirkara  
Tel.: 025 495 122  
Fax: 021 480 598  
mailto:lapap@aplan.com.mt

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4845  
mailto:siemens-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4801  
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 73  
Fax: 22 66 05 55  
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 0800 245 700\*  
Fax: 0800 256 535  
mailto:repairaction.nz@bshg.com  
\* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm  
(exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 720  
Fax: 214 250 701  
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2962  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.ru

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10  
#01-01 Techplace 1  
Singapore 569628  
Tel.: 6751 5000\*  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
\* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6688\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/tr  
\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmede,  
Çep telefonlarından ise kullanılan  
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

**XK Kosovo**

SERVICE-GENERAL S.H.P.K.  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
Tel.: 0290 330 723  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 9ž  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 09  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/za

## Service-Hotlines

---

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

<b>AE</b>	04 803 0501	<b>LI</b>	05 274 1788
<b>AL</b>	066 206 47 94	<b>LU</b>	26 349 300
<b>AT</b>	0810 550 522	<b>LV</b>	067 425 232
<b>AU</b>	1300 368 339	<b>ME</b>	050 432 575
<b>BA</b>	033 213 513	<b>MK</b>	02 2454 600
<b>BE</b>	070 222 142	<b>NL</b>	088 424 4020
<b>BG</b>	02 931 50 62	<b>NO</b>	22 66 06 00
<b>CH</b>	043 455 4095	<b>PL</b>	801 191 534
<b>CN</b>	400 889 9999 Call rates depend on the network used	<b>PT</b>	21 4250 720
<b>CZ</b>	0251 095 546	<b>RO</b>	021 203 9748
<b>DE</b>	0911 70 440 044	<b>RU</b>	8 800 200 29 62
<b>DK</b>	44 89 89 85	<b>SE</b>	0771 11 22 77 (local rate)
<b>EE</b>	0627 8730	<b>SK</b>	02 444 520 41
<b>ES</b>	902 11 88 21	<b>SL</b>	01 200 70 17
<b>FI</b>	020 7510 700 Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%) Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)	<b>TR</b>	444 6688 Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeyle göre değişkenlik göstermektedir
<b>FR</b>	0140 10 1200	<b>US</b>	866 447 4363 (toll free)
<b>GB</b>	0344 892 8999 Calls charged at local or mobile rate	<b>XK</b>	044 172 309
<b>GR</b>	18 182 (Αστική χρέωση)	<b>XS</b>	011 21 39 552
<b>HR</b>	01 3028 226		
<b>HU</b>	0036 1 489 5461		
<b>IE</b>	01450 2655 0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.		
<b>IL</b>	08 9777 222		
<b>IS</b>	0520 3000		
<b>IT</b>	800 018 346 (Line Verde)		

**BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG. Manufacturer's Service for Siemens Home Appliances.**



Produceret af BSH Hausgeräte GmbH med varemærkelicens fra Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

**Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen**

DE 0911 70 440 044  
AT 0810 550 522  
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im  
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)**



**8001051376**  
(9610)